



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

المادة : النحو المرحلة : الثانية تاريخ الامتحان : 2023 / ٧ / ٥
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج رقم 1)
ملاحظة: الاجابة عن اربعة اسئلة

1. Wählen Sie (nur 5) (15)

1. Die Patientin wartet _____ den Arzt. (auf, mit, über)
2. Sie weiß nicht, ___ ihr Ball da oder nicht. (wo, ob)
3. Die Studenten diskutieren mit _____ Lehrerin. (die, der)
4. _____ der Bus spät kommt, sind viele Leute nicht zufrieden. (wenn, als)
5. Kennen Sie Herr__ Müller? (-n, -en, -)
6. Der Vater rasiert _____ mit dem neuen Rasierapparat. (ihn, sich, er)

2. Ergänzen Sie (nur 5) (15)

1. Für (du) _____ tue ich alles.
2. _____ der Taxifahrer losfuhr, wollte er das Ziel der Fahrt wissen. (Nachdem, Bevor)
3. Er ist der Vater einer lieb__ Freundin.
4. Peter möchte trotz (kalt/das Wasser) _____ im See baden.
5. Das Auto musste wegen (gefährlich/die Panne) _____ fahren.
6. Morgen _____ wir eine neue Regierung wählen. (werden, wird)
7. Die Postkarte ist von (ich) _____.

3. Schreiben Sie die Sätze im Passiv (15)

1. Der Polizist bemerkt den Einbrecher.
2. Man verdiente viel Geld.
3. Er hat seine Freunde begrüßt.
4. Man bestellt das Frühstück.
5. Jemand muss die Waschmaschine reparieren.



4. A. Schreiben Sie die Adjektive der folgenden Nomen (nur 3) (9)

1. Vergangenheit
2. Freundlichkeit
3. Breite
4. Stärke
5. Schönheit

4. B. Bilden Sie Relativsätze. (6)

1. Hier spielt das nette Kind. Es hat das schöne Foto gegessen.
2. Das ist das Mädchen. Ich habe es gestern getroffen.

5. Schreiben Sie die Sätze anders (nur 5) (15)

1. Ich finde das Geld. (Präteritum)
2. Sie kocht Kaffee. (Präteritum)
3. Nächstes Jahr steigen die Zinsen. (Futur 1)
4. Ich schriebe dir gerne einen Brief. (Konjunktiv II mit würden)
5. Wann ist der Fitness-Club geöffnet? (indirekte Frage)
6. Gibt es dort in Restaurant? (indirekte Frage)

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع

مدرس المادة: اسماء محمد عباس
الدرجة العلمية: استاذ مساعد:

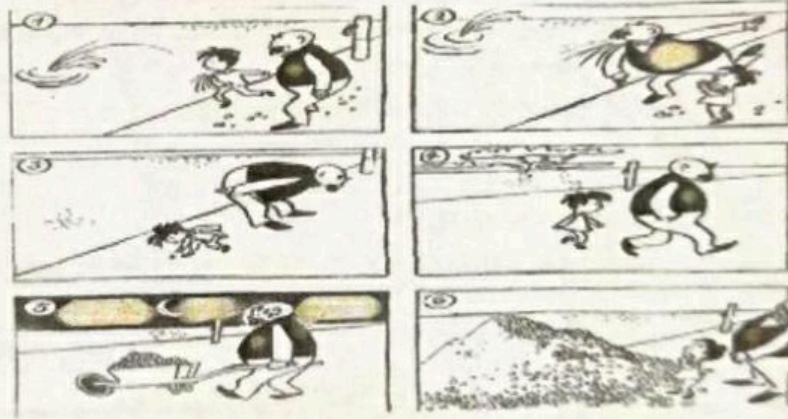


اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان: التاسعة صباحا
المادة: الانشاء
المرحلة: الثانية
مدة الامتحان: ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان: 10/6/2023
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)

Antworten Sie bitte auf vier Fragen!

1. Beschreiben Sie die folgenden Bilder und nennen Sie den Titel der Geschichte! (15)



2. Bilden Sie aus den folgenden Wörtern eine kleine Geschichte!
(Ahmed - sucht - Job - in der Zeitung - als Übersetzer - an der
Universität Bagdad - studiert - Sprachenfakultät - kann - zwei
Sprachen - sprechen - Deutsch - Englisch - seine - Muttersprache -
ist - fand - eine Stelle - in dem - Übersetzerverband - mit dem - Chef -
Interview - beendete - das Studium - im vorigen Jahr - Arabisch -
morgen) (15)



3. Schreiben Sie (5) Eigenschaften des fleißigen Students! (15)

4. Wann ist man glücklich? Nennen Sie (5) Beispiele von seinem Leben! (15)

5. Schreiben Sie (10) Sprichwörter! (15)

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:
مدرس المادة: م.م مهدي رحيم طاهر
الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : الاستيعاب
المرحلة : الاولى
تاريخ الامتحان : 7 / 7 / 2023
مدة الامتحان : ثلاثة ساعات
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)
ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

1. Heute Morgen hat um sieben Uhr der Wecker geklingelt. Dann ist der Hund ins Schlafzimmer gekommen und in unser Bett gesprungen. Er war noch müde und ich auch. Mein Mann hatte Hunger. Er ist aufgestanden und in die Küche gegangen. Dort hat er Brötchen gesucht, aber es waren keine da. Deshalb ist unsere Tochter zum Bäcker gegangen und hat Brötchen gekauft. Dann haben wir alle zusammen gefrühstückt.
1. Wann ist der Hund ins Schlafzimmer gekommen?
 2. Wer ist müde?
 3. Warum ist er in die Küche gegangen?
 4. Wer hat Brötchen gekauft?
 5. Was hat er in der Küche gesucht?
- (15)

2. Jeden Morgen sitzt die Familie in der Küche, um das Frühstück einzunehmen. Die Mutter bemerkt die Tochter, sie isst nichts, und fragt sie; "warum isst du nichts?" Aber die Tochter hat eigentlich keinen Hunger. Dann kommt der Vater, und sitzt um dem Esstisch, aber er sieht den Sohn nicht da. Er fragt seine Frau; wo ist Markus? Markus soll um 08:00 Uhr in der Schule sein. Markus ist heute sehr müde und hat eine Wunde am Auge. Alle wollen wissen, was mit ihm passiert ist. Er hat glücklicherweise keinen Unfall. Dann erzählt er die ganze Geschichte; er war gestern in der Disco, da war ein Typ. Er wollte mit Corina tanzen. Dann hat er wieder Corina provoziert, in diesem Fall hat Markus den Tarazan gespielt. So hat er eine Wunde bekommen.
1. Wer ist Corina?
 2. Hat die Tochter gefrühstückt?
 3. Was hat der Vater bemerkt?
 4. Was hat der Type gemacht?
 5. Warum ist Markus zuspät gekommen?
- (15)

3. Luise spricht mit ihrer Freundin über einen neuen Kollegen. Er ist einfach schrecklich. Alle Frauen im Büro finden ihn toll, weil er so gut aussieht. Aber Luise muss mit ihm arbeiten. Er macht immer Witze. Er merkt nicht, Luise findet seine Witze blond. Er redet viel zu viel. Meistens redet er über Möbel und Teppiche, denn er ist gerade umgezogen, er hat eine neue Wohnung. Jetzt will er die Sachen kaufen. Luise soll ihm dann Ratschläge geben. Dazu hat sie natürlich keine Lust. Er geht Luise wirklich auf die Nerven. Wie soll Luise denn da arbeiten?

Wenn er morgens ins Büro kommt, hat er zwei Liter Milch dabei. Dann trinkt er erst einmal ein Glas, vorher fängt er nicht mit der Arbeit an. Er sieht ja gut aus, aber Geschmack hat er nicht. Er hat immer weiße Socken an. Da sieht er doch einfach lächerlich aus. Und denn hat er Angst vor dem Chef. Jedenfalls



ist er immer nervös, wenn der Chef ins Zimmer kommt. Er kommt morgens zu spät, weil er Probleme mit seinem Auto hat.

1. Wie finden ihn die Frauen?
2. Was merkt er nicht?
3. Was macht er morgens zuerst ins Büro?
4. Warum sieht er lächerlich aus?
5. Warum hat Luise keine Lust mit ihm?

(15)

4. Helga Schneider-27- Kellnerin. Sie will nicht mehr in der Küche mithelfen, weil sie sich dafür nicht interessiert. Sie beklagt sich darüber, denn die Gäste haben immer weniger Trinkgeld gegeben. Sie wartet darauf, dass sie endlich mehr Gehalt bekommt. Sie möchte am liebsten die Stelle wechseln, weil der Chef sich sehr für sie interessiert. Er lässt sie nicht in Ruhe. Er will sie immer einladen. Da mag sie nicht. Sie ist doch verheiratet, und hat zwei Kinder. Sie hat immer auf ihren Mann gewartet, denn er hat sie mit dem Auto abgeholt.

1. Was ist Helga Schneider von Beruf?
2. Worüber beklagt sie sich?
3. Worauf wartet sie?
4. Auf wen wartet sie?
5. Warum möchte sie die Stelle wechseln?

(15)

5. Jan ist heute um sieben Uhr aufgestanden. Er sieht glücklich aus, denn er hat gut geschlafen. Seine Frau ist neugierig, und will alles wissen, was er gestern geträumt hat. Also erzählt er ihr; er war in einem Flugzeug. Das Flugzeug war sehr groß und es waren viele Passagiere da. Aber alle haben gut geschlafen, nur er nicht. dann ist eine schöne Stewardess gekommen und hat ein Glas Orangensaft gebracht. Keiner hat gesprochen. Er hat den Orangensaft getrunken und ist ganz ruhig aufgestanden und hat die Tür aufgemacht, und ist ausgestiegen, fliegt wie ein Vogel neben dem Flugzeug. Es war sehr schön und hatte er keine Angst. Dann ist er aufgewacht, und seine Frau steht neben ihm da.

1. Warum sieht er glücklich aus?
2. Was hat er geträumt?
3. Warum hat er mit der Stewardess nicht gesprochen?
4. Warum hat er die Tür aufgemacht?
5. Wie war der Traum?

(15)

مع امناتي لكم بالنجاح

التوقيع:
مدرس المادة: جاسم عمران هاشم
الدرجة العلمية: مدرس

2023 7 25 10:45



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاثة ساعات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

تاريخ الامتحان : 9/5/2023

المرحلة : الثانية

المادة : مقنمة في الأدب

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

1. Definieren Sie die folgenden Begriffe. (15)
A. Literatur. B. Lyrik. C. Episches Theater.
2. Nennen Sie nur die Formen der folgenden Begriffe. (15)
A. Märchen B. Roman
3. Nennen Sie nur die Merkmale der folgenden Begriffe. (15)
A. Lyrik B. Kurzgeschichte
4. Antworten Sie auf folgende Fragen. (15)
1- Was machte Rotkäppchen im Wald?
2- Wie hat der Wolf die Beute geteilt?
3- Warum wollte der Rabe singen?
4- Wer ist Bach?
5- Was ist unglaublich in Marokko?
5. Schreiben Sie ausführlich über das Stück " Kabale und Liebe". (15)

مع امناتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: جاسم عمران هاشم

الدرجة العلمية : مدرس

2023-7-25 10:46



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
مدة الامتحان : ثلاث ساعات

المادة : مدخل ترجمة
المرحلة : الثانية
تاريخ الامتحان : ٦ / ٨ - ٢٠٢٣ م

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج) رقم (١)

ملاحظة : أجب عن اربعة اسئلة فقط ! Antworten Sie nur auf 4 Fragen !

1/ Definieren Sie die folgenden Begriffe! nur 5 (15 Noten)

- a. die Übersetzungswissenschaft. b. das Äquivalent. c. Der Kontext.
d. das Dolmetschen. e. der Übersetzer. f. Schleiermacher.

2/ Übersetzen Sie den folgenden Text ins Arabische! (15 Noten)

Klassentreffen

Gleich nach dem Abschluss meines Universitätsstudiums habe ich ein Stipendium bekommen, weil meine Noten gut gewesen sind. Das hat mir sehr geholfen, weil meine Eltern kein Geld hatten, mir das Magisterstudium im Deutschen zu finanzieren. Und so musste ich neben dem Studium nicht arbeiten und konnte nach vier Semestern das finale Examen machen. Ich hatte das Ziel, einen Deutschdotzenten an der Sprachenfakultät zu sein. Am meisten habe ich mich für europäische Sprachen interessiert.

(15 Noten)

3/ Finden Sie die Synonyme für den folgenden Wörter im Deutschen!

Mehrdeutigkeit. heiße Diskussion. der Kontext. blaumachen. Übersetzer.

4/ Was ist der Unterschied zwischen? Nur (nur3). (15 Noten)

- a. Synonym und Homonym.
b. Eindeutigkeit und Zweideutigkeit.
c. Müßiggang und Blaumachen.
d. Dolmeschen und Übersetzen.

5/ Was verstehen Sie unter Mehrdeutigkeit ? und wodurch kann man sie von dem Text aufheben? (15 Noten)

التوقيع:
مدرس المادة: هلال عبد الحكيم
الدرجة العلمية: مدرس مساعد

مع تمنياتنا لكم بالنجاح

تثبت الدرجة لكل سؤال

2023-7-25 10:54



المادة : مقممة في الأدب المرحلة : الثانية تاريخ الامتحان : 2023 / / اجوية أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

1. (15)

- a. Die Literatur kommt aus Lateinisch und bedeutet so viel wie Sprachkunst oder Schrift.
- b. Die Lyrik umfasst alle Werke, die in Vers geschrieben sind.
- c. Epische Theater-Bertolt Brecht- gilt als Begründer des epischen Theater, er löste sich vom üblichen Aufbau des Dramas und entwickelt eine neue epische erzählende Dramenform.

2. (15)

- A. Königsmärchen, Mythologische Märchen, Tiermärchen, Sozialkritische Märchen, Zaubermärchen.
- B. Abenteuerroman, Bildungsroman, Briefroman, Kriminalroman, Liebesroman, Historischer Roman, Künstlerroman, Ritterroman, Schäferroman, Schelmenroman, Staatsroman.

3. (15)

- A. Vers, Reim, Strophe, Rhythmus.
- B. Ohne Einleitung, die Sprache ist lakonisch, Aussprung bei der Zeit, Figuren- und Raumdarstellung, nichts wird ausführlich beschrieben, im Mittelpunkt steht die Enthüllung von Charakteren, beschäftigt sich mit den aktuellen Themen, der Schluss ist offen und unerwartet.

4. (15)

1. Sie hat die Blumen gesammelt.
2. Der Löwe bekommt den Esel, er bekommt das Reh, und der Fuchs bekommt den Hasen.
3. Denn er beeinflusst Fuchs Worte.
4. Er ist der berühmte österreichische Komponist.



5. Sie sind so arm, aber sie geben und schenken alles.

5. (15)

Kabale und Liebe (1784) Das Stück (Kabale und Liebe) wird von Friedrich Schiller im Jahre 1784 in die Epoche (Sturm und Drang) geschrieben. Das Stück ist Trauerspiel.

Personen:

- Präsident von Walter
- Wurm, Sekretär des Präsidenten
- Ferdinand, sein Sohn, Major
- Miller, Stadtmusikant
- Dessen Frau
- Luise, dessen Tochter
- Lady Milford, Mätresse des Herzogs
- Sophie, Kammerjungfer der lady
- Hofmarschall von kalb

1. Akt; Exposition: erregendes Moment; äußere dramatische Handlung, innere Konfliktstoff.
2. Akt; Steigende Handlung.
3. Akt; Höhepunkt, Klimax.
4. Akt; Wendung, Peripetie.
5. Akt; fallende Handlung, Katastrophe.

2023.8.11:36

التوقيع:
مدرس المادة: جاسم عمران هاشم
الدرجة العلمية: مدرس



المادة : الاستيعاب المرحلة : الثانية تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوية اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج رقم (1)

Lesen Sie den Text sorgfältig!

Es ist kalt in Berlin. Kein gutes Wetter, um in Socken durch die Straßen zu laufen. „Meine Schuhe sind heute Nacht geklaut worden“, sagt der 17-jährige Paul. Seine Freunde konnten ihm auch nicht helfen: Nur ein paar Plastiktüten und Wollsocken an den Füßen, so steht der Junge auf dem Alexanderplatz und friert. Hier steht ein Bus des Sozialamts. Hier gibt es eine warme Mahlzeit. „Komm nachher zu uns ins Café“, sagt die Sozialarbeiterin zu Paul, „da werden wir schon Schuhe für dich finden.“ Paul isst seine Suppe und erzählt: „Ich konnte mir mit 14 Jahren nicht vorstellen, wie es ist, gar nichts zu haben und obdachlos zu sein. Mit 15 habe ich es dann erfahren. Da bin ich von zu Hause abgehauen und habe schnell kapiert, was Sehnsucht ist. Ein eigenes Bett, eine Dusche, einen geregelten Tagesablauf, das hatte ich vorher fast alles, bis auf eine Familie. Meine Eltern hatten einfach keine Zeit für mich. Sie haben nicht gemerkt, wie schlecht es mir ging und dass ich mir den Frust mit Bier und Schnaps weggespült habe. Trotzdem mache ich meinen Eltern keine Vorwürfe. Ich hätte ja was sagen können. Die letzten Jahre habe ich auf der Straße gelebt: Je länger man das macht, desto normaler wirdes. Im Winter schlafe ich in U-Bahnstationen, im Sommer draußen im Park oder unter einer Brücke. Da treffe ich immer die gleichen Leute an. Wir helfen uns, wo es geht. Einmal haben wir zu fünft in einem leeren Haus geschlafen. Jeder hatte sein ‚Zimmer‘ und wir haben das Essen und die Getränke, die wir organisiert haben, abends geteilt. Da gab es manchmal richtige ‚Festessen‘. Nach drei Wochen wurde das Haus abgerissen und jeder ist wieder seinen Weg gegangen. Wenn alles gut geht, ziehe ich in zehn Tagen zu meinem Freund Tom. Er hat eine kleine Zweizimmerwohnung. Dann habe ich endlich wieder ein Dach über dem Kopf.“

1. Ergänzen Sie die Sätze! (15 Noten)

- Die Sozialarbeiterin sagt zu Paul: **Komm nachher zu uns ins Café und da werden wir schon Schuhe für dich finden.....**
- 15** Jahre alt war Paul, als er von zu Hause weglief.
- Sie haben nicht gemerkt, **wie schlecht es mir ging und dass ich mir den Frust mit Bier und Schnaps weggespült habe.**

2. Warum leben die Menschen auf der Straße? (15 Noten)

Um die Jungen kümmern die Eltern sich nicht, weil sie keine Zeit haben.

3. Was steht im Text? Richtig oder falsch (15 Noten)

- Der Junge erzählt zu der Sozialarbeiterin bei dem Essen. R
- Auf der Straße steht der Junge mit den Plastiktüten und Wollsocken an den Füßen. R
- Paul ist es gewohnt, auf der Straße zu leben. R
- Die Schuhe des Jungen sind am Abend geklaut werden. F



e) Aufgrund ihrer Verhalten tadelt Paul seine Eltern. F

4. Formulieren Sie für den Text eine Überschrift! (15 Noten)

Wo und wie lebt Paul?

5. Was passt mit dem Satz? (15 Noten)

- a) Sozialamt wollen die obdachlosen Menschen (unterstützen, Geld geben, nähren)
b) Der Bus des Sozialamtes stoppt auf..... (in der Nähe von Café, auf dem Alexanderplatz)
c) Vor dem von zu Hause Abhauen hatte Paul alles außer (Familie, Freunde)

التوقيع:

مدرس المادة: م. د. ماهر حوئي
الدرجة العلمية: مدرس دكتور



المادة : النحو المرحلة : الثانية تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

1. Wählen Sie (nur 5)

1. Die Patientin wartet _____ den Arzt. (auf, mit, über)
2. Sie weiß nicht, _____ ihr Ball da oder nicht. (wo, ob)
3. Die Studenten diskutieren mit _____ Lehrerin. (die, der)
4. _____ der Bus spät kommt, sind viele Leute nicht zufrieden. (wenn, als)
5. Kennen Sie Herr _____ Müller? (-n, -en, -)
6. Der Vater rasiert _____ mit dem neuen Rasierapparat. (ihn, sich, er)

2. Ergänzen Sie (nur 5)

1. Für (du) dich tue ich alles.
2. _____ der Taxifahrer losfuhr, wollte er das Ziel der Fahrt wissen. (Nachdem, Bevor)
3. Er ist der Vater einer lieb en Freundin.
4. Peter möchte trotz (kalt/das Wasser) des kalten Wassers im See baden.
5. Das Auto musste wegen (gefährlich/die Panne) der gefährlichen Panne fahren.
6. Morgen _____ wir eine neue Regierung wählen. (werden, wird)
7. Die Postkarte ist von (ich) mir.

3. Schreiben Sie die Sätze im Passiv

1. Der Polizist bemerkt den Einbrecher. Der Einbrecher wird bemerkt.
2. Man verdiente viel Geld. Viel Geld wurde verdient.
3. Er hat seine Freunde Begrüßt. Seine Freunde sind begrüßt worden.
4. Man bestellt das Frühstück. Das Frühstück wird bestellt.
5. Jemand muss die Waschmaschine reparieren. Die Waschmaschine muss repariert werden.

4. A. Schreiben Sie die Adjektive der folgenden Nomen (nur 3)

1. Vergangenheit vergangen
2. Freundlichkeit freundlich
3. Breite breit
4. Stärke stark



5. Schönheit schön

4. B. Bilden Sie Relativsätze.

1. Hier spielt das nette Kind. Es hat das schöne Foto gegessen. Hier spielt das nette Kind, das das schöne Foto gegessen hat.
2. Das ist das Mädchen. Ich habe es gestern getroffen.
Das ist das Mädchen, das ich gestern getroffen habe.

5. Schreiben Sie die Sätze anders (nur 5)

1. Ich finde das Geld. (Präteritum) Ich fand das Geld.
2. Sie kocht Kaffee. (Präteritum) Sie kochte Kaffee.
3. Nächstes Jahr steigen die Zinsen. (Futur 1) Nächstes Jahr werden die Zinsen steigen,
4. Ich schreibe dir gerne einen Brief. (Konjunktiv II mit würden)
Ich würde dir gerne einen Brief schreiben.
5. Wann ist der Fitness-Club geöffnet? (indirekte Frage)
Ich möchte wissen, wann der Fitness-Club geöffnet ist.
6. Gibt es dort ein Restaurant? (indirekte Frage)
Ich möchte wissen, ob es dort ein Restaurant gibt.

2023.8.10 09:21

مع أمنياتي لكم بالنجاح
التوقيع

مدرس المادة: أسماء محمد عباس
الدرجة العلمية: استاذ مساعد



المادة: الانشاء
المرحلة: الثانية
تاريخ الامتحان: / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

1. Antwort:

Der Titel der Geschichte ist (der Gute)

1. Vater und Sohn sind am Kai.
2. Der Sohn wirft einen Stein ins Wasser.
3. Der Vater steht dabei und schaut zu .
4. Der Vater wirft weiter als sein Sohn.
5. Der Sohn klatscht vor Freude in die Hände.
6. Nach einiger Zeit finden sie keine Steine mehr.
7. Als es Abend wird und die Sonne geht und im Meer versinkt gehen Vater und Sohn nach Hause.
8. In der Nacht, als der Mond am Himmel steht, bringt der Vater viele Schubkarren voll Steine zum Kai.
9. Die Arbeit ist anstrengend und dem Vater tropft der Schweiß von der Stirn.
10. Am nächsten Morgen gehen Vater und Sohn wieder zum Kai.

2. Antwort:

Ahmed beendete das Studium im vorigen Jahr an der Universität Bagdad-Sprachenfakultät. Seine Muttersprache ist Arabisch. Er kann Deutsch und Englisch sprechen. Er sucht ein Job. Er fand in der Zeitung eine Stelle in dem Übersetzerverband. Morgen hat er ein Interview mit dem Chef.

3. Antwort:

1. Er lebt sein Studium und fühlt die wichtige Verantwortlichkeit gegenüber seiner Familie.
2. Er liest seine Aufgaben mit Willen, und versucht alles vor dem Vortrag zu erfassen.
3. Er arbeitet täglich mit der gleichen Begeisterung, als ob er jeden Vortrag eine neue Prüfung hätte.
4. Er respektiert seine Lehrer und kollegen.
5. Das wichtigste ist, er weiß den Wert der Zeit.



4. Antwort:

Man ist glücklich,

1. wenn man einen Witze hört.
2. wenn man die Prüfung mit Erfolg bestehen konnte.
3. wenn man erfreuliche Nachricht hört .
4. wenn seine Hochzeitsparty stattfindet .
5. wenn man eine Komödie sieht.

5. Antwort:

1. Aller Anfang ist schwer.
2. Es ist nicht alles Gold, was glänzt.
3. Was zu viel ist, ist zu viel.
4. Ein Mann ohne Frau ist wie die Küche ohne Messer.
5. Ohne Fleiß kein Preis.
6. Wie du mir, so ich dir.
7. Wer zuletzt lacht, lacht am besten.
8. Übung macht den Meister.
9. Arbeit ist Salz des Lebens.
10. Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

التوقيع:

مدرس المادة: م.م مهدي رحيم طاهر
الدرجة العلمية: مدرس مساعد

2023.8.19:24



المادة : مدخل ترجمة المرحلة : الثانية تاريخ الامتحان : / / 2023م

اجوية اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

1/ عرف خمسا من المصطلحات التالية! اختر 5 فقط! 15 درجة

- a. Die Übersetzungswissenschaft ist Wissenschaft von Übersetzungen und Übersetzen. b. das Äquivalent ist ein Gleichwertigkeit der Wortbedeutung. c. Der Kontext ist alle sprachlichen Elemente einer kommunikationssituation, die das Verständnis einer Äußerung bestimmen. d. Das Dolmetschen ist eine mündliche Übertragung einer gesprochene Aussage von einer Sprache in eine andere. e. Der Übersetzer ist die Person, die die Texte schriftlich von einer geschriebenen Sprache in eine andere geschriebene Sprache überträgt. f. Schleiermacher ist eine deutsche Sprachwissenschaftler, der Theorien auf dem Gebiet der Übersetzung geschrieben hat.

2 / لقاء أيام الدراسة 15 درجة

مباشرة بعد التخرج من الجامعة ، تلقيت منحة دراسية لأن درجاتي كانت جيدة. لقد ساعدني ذلك كثيرا لأن والدي لم يكن لديهما المال اللازم لتمويل دراسة الماجستير في اللغة الألمانية. ولذا لم أضطر إلى العمل جنبًا إلى جنب مع دراستي وتمكنت من اجتياز الامتحان النهائي بعد أربعة فصول دراسية. كان هدفي أن أصبح محاضرًا للغة الألمانية في كلية اللغات. كنت مهتمًا جدًا باللغات الأوروبية.

3 / جذ مرادف الكلمات التالية في الألمانية! 15 درجة

Mehrdeutigkeit= Zweideutigkeit. heiße Disskution= heftige
Disskution. der Kontext.= der Zusammenhang. Blaumachen=
Müßiggang. Der Übersetzer= Sprachmittler.



15 درجة

4 / ما هو الفرق بين :

- Das Synonym ist ein Wort, das in einem bestimmten Zusammenhang die gleiche Bedeutung hat, aber das Homonym ist eine Wortform, die für verschiedene Bedeutungen steht.
- Die Mehrdeutigkeit bedeutet, dass ein Wort mehrere Bedeutungen hat, aber die Eindeutigkeit bedeutet, dass ein Wort nur eine Bedeutung hat.
- Es gibt keinen Unterschied dazwischen.
- Dolmeschen ist eine mündliche Übersetzung, aber Übersetzen ist oft eine schriftliche Übersetzung.

15 درجة

5 / ما المقصود بتعدد المعنى؟ وكيف يُمكن التخلص منه؟

Die Mehrdeutigkeit bedeutet, dass ein Wort mehrere Bedeutungen hat, und durch den allgemeinen Kontext des Textes kann man sie aufheben.

2023.8.10 09:26

مدرس المادة:

الدرجة العلمية:

التوقيع :

تثبت الدرجة لكل سوال